

Einmal sehen ist besser als tausendmal hören

**Nanako Okubo
Shukutokuyono Oberschule**

In Japan gibt es ein Sprichwort: Einmal sehen ist besser als hundertmal hören. Während meines Deutschlandaufenthalts 2015/16 habe ich verschiedene Erfahrungen gemacht. Wie Sie wissen, gab es 2015 in Deutschland eine große Flüchtlingswelle. Da konnte ich sehen, wie sich das Land veränderte. Viele Leute in der Nähe von mir haben gesagt, dass sie dagegen waren, in Deutschland noch mehr Flüchtlinge aufzunehmen. Aber sie haben auch gesagt, dass sie Angela Merkel respektieren, weil sie eine sehr mutige Entscheidung getroffen hat. Da ist dann ein problematischer Fall passiert. Silvester 2016 haben in Köln zahlreiche männliche Flüchtlinge, zum Beispiel aus Syrien, Frauen sexuell belästigt. Danach waren noch mehr Menschen, die in Deutschland wohnen, extrem gegen die Aufnahme von Flüchtlingen. Außerdem sagten sie, dass sie bereuten, diese Leute aufgenommen zu haben.

Aber eine von meinen Freundinnen, Naja, kam aus Syrien, war sehr nett und hatte viel Taktgefühl. Ihr Charakter wurde wahrscheinlich aus der Erfahrung des Krieges geprägt. In der Schulpause hat sie immer ihr Brot mit den Kindern, die Hunger hatten, geteilt. Da merkte ich, dass der Gesamteindruck der Deutschen gegenüber Syrern wegen einiger Personen schlechter wird.

Das heißt vielleicht, dass viele Deutsche Syrien nicht gut kennen und viele Vorurteile haben.

Mir sind auch Vorurteile von Deutschen gegen über Japan aufgefallen. In Deutschland wissen die meisten Leute wenig über Japan. Deshalb wurde ich immer gefragt, wie der Kaiser in Japan heißt oder ob die Japaner immer nur Reis essen. Aus diesen Fragen habe ich den Schluss gezogen, dass Japan in Deutschland noch nicht so bekannt ist. Es gab auch noch andere Fragen, z.B. „Sind die Japaner alle so klein wie du?“ oder „Haben alle Japaner so schwarzes Haar wie du?“. Aus diesen Fragen merkte ich, dass die Leute in Deutschland mich als typische Japanerin sehen. Also bin ich gleich Japan?

Ich lernte aus dem Kölner Fall, wenn ich mich etwas unvernünftig verhalten würde, würde der deutsche Eindruck über Japan schlecht. Auf der anderen Seite, wenn ich etwas Gutes machen würde, würde der deutsche Eindruck über Japan besser. Ich habe immer darüber nachgedacht und mich dann entschieden, wie ich handeln sollte. Man hat je nach seiner Nationalität seine eigenen Vorurteile gegenüber anderen Nationalitäten. Aber solche Vorurteile stimmen nicht immer. Deshalb finde ich es immer sehr wichtig, dass wir uns, nachdem wir Leute kennengelernt haben, entscheiden sollten, wie wir sie finden.

Durch meinen Deutschlandaufenthalt habe ich gelernt, Japan mit anderen Augen zu sehen. Außerdem merkte ich, wie das heutige Japan von der Welt gesehen wird. Für mich war es nicht so einfach, in einem neuen Land zu leben, das eine ganz andere Kultur als Japan hat. Aber weil ich tief in die deutsche Kultur eingedrungen bin, habe ich viele neue Erkenntnisse bekommen, die ich ohne meinen Deutschlandaufenthalt nie bekommen hätte. Ich möchte das japanische Sprichwort, das ich oben schon einmal erwähnt habe, etwas abändern. Statt hundert möchte ich lieber tausend sagen. Also: Einmal sehen ist besser als tausendmal hören. Glauben Sie nicht auch?

Deshalb besuchen Sie, wenn möglich, fremde Länder, um neue Erfahrungen mit anderen Menschen zu sammeln.

千聞は一見に如かず

淑徳与野高等学校（埼玉県）
3年 大久保 菜々子

日本には「百聞は一見に如かず」ということわざがあります。私はその思いから 2015 から 2016 年にかけてドイツへ留学しました。皆さんもご存知の通り、2015 年にはドイツに巨大な難民の波が襲いかかりました。そんな状況の中で変化しつつあるドイツを目の当たりにしました。私の周りのドイツに住む人達は彼らを受け入れる事にあまり賛成していませんでした。それでも彼らはメルケル首相の決定を尊重すると言っていました。そんな中、2016 年を迎える夜にケルンでシリアなどからの、大勢の男性難民が起こした性的暴行事件の後、ドイツに住む人々は受け入れた事を後悔すると話していました。

しかし、ナヤという私のシリア人の友達はとても優しく、戦争を経験しているからこそ人を思いやる事が出来る子でした。学校の休み時間にはお腹を空かせた下級生に彼女のパンを分けていたほどでした。このことから一部の人のせいでシリア人全員の印象が悪くなってしまうということを身に染みて感じました。

つまり、多くのドイツ人はシリア人を色眼鏡を通して見ていたのだと思うのです。

私自身もドイツの人々にそのように見られました。日本のことはドイツ人あまり知られていませんでした。そのため私はたくさんの質問を受けました。日本の天皇が誰なのか、日本では本当に米しか食べないのか。このような質問を受け、日本が知られていない事を実感しました。また、日本人は私のように背が低いのか、日本人は私のように髪が黒いのか。と聞かれたことも多々ありました。このような質問から、彼らは私を典型的な日本人として認識していることに気がつきました。私イコール日本なのでしょうか。

先述のケルンの事件からも分かるように、もし私が悪い事をしたら日本人の印象が悪くなる、反対に良い事をすれば日本の印象は良くなるということを常に考え、自分がどうすべきか見極めて行動してきました。日本、シリアなどの国籍が変わることはありません。しかし、その固定概念がいつも当てはまるとは限らないのです。だからこそ私自身の考えでは出会った人、一人一人と向き合うことが大切になると思います。

ドイツでの留学により、外から見た日本というもののイメージや日本の認知度を知ることが出来ました。言葉や文化の違う国で生活するというのは決して簡単な事ではありませんでした。しかし、実際に異文化にどっぷりと身を浸すことで、百回、いや、千回聞いても日本にいただけでは得ることができなかった経験ができました。なのでここで、先述のことわざを少しアレンジしたいと思います。百聞、ではなく「千聞」です。皆さんもそう思いませんか？

ですから皆さん、もし可能ならば、海外に行ってみてください。そこで、新しい人々に出会い、新しい文化に触れてみるのが大切だと思うのです。【本人和訳】